

De Dietrich

OBJETS DE VALEUR DEPUIS 1684



הוראות הפעלה

תנור מובנה

דגמים: DOP8360 / DOP7350



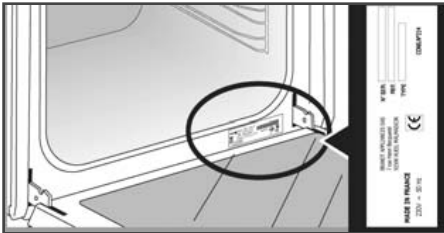
לקוחות נכבדים!

אנו מודים לכם שרכשתם מוצר איכותי זה תוצרת **De Dietrich**

כדי שתפיקו את המירב ממוצר זה, אנא קראו בעיון את הוראות ההפעלה ושמרו אותן לשימוש עתידי.

לתשומת לבכם

- אנו אחראים לפעולה התקינה של מוצר זה בתנאי עבודה ואחזקה נכונים.
- לא נהיה אחראים לכל נזק או קלקול שייגרם כתוצאה מתקלות והפרעות חיצוניות או כתוצאה משימוש שאינו בהתאם להוראות הפעלה אלה.



- טיפול בחלקים פנימיים יבוצע ע"י טכנאי שרות בלבד.

- בעת פנייה לשרות אנא מסרו את קוד הדגם והמספר הסידורי הרשומים על לוחית הנתונים של התנור.

A	B
SERVICE :	TYPE :
C	D
E	F
Nr.	H

לפני שימוש ראשון

- למען בטיחות ילדיכם, אנא שמרו את כל חומרי האריזה (שקיות פלסטיק, קופסאות קרטון, קלקר וכו') מחוץ להישג ידם. ניתן לשמור על האריזה לצורך אחסון עתידי.
- וודאו שלא נותרו שאריות אריזה או ציפויי הגנה בתוך או על התנור ונקו אותו ואת אביזריו במים עם מעט נזול לשטיפת כלים.
- בשימוש ראשון עלול להפלט ריח לא נעים ומעט עשן - התופעה טבעית. יש להפעיל את התנור במצב ריק למשך חצי שעה בטמפרטורה המקסימלית. הקפידו לפתוח חלונות כדי לאפשר אוורור מכסימלי.

4	הוראות בטיחות.....
7	התקנה.....
9	חלקים ואביזרים.....
11	לוח הבקרה.....
13	הגדרות.....
16	תפעול.....
25	ניקוי ותחזוקה.....
29	פתרון תקלות נפוצות.....

פינוי



מכשיר זה בנוי מחומרים הניתנים לשימוש חוזר. הסימן שמשמאל המוטבע על המוצר או על המסמכים הנלווים, מצוין, בהתאם לתקנות האיחוד האירופי EC/2002/96 לסילוק ופינוי ציוד חשמלי ואלקטרוני משומש (WEEE), שאין להתייחס למוצר כאל אשפה ביתית רגילה, אלא יש לפנותו למרכז איסוף המתאים למחזור ציוד חשמלי ואלקטרוני. למידע נוסף, התקשרו לרשות המקומית במקום מגוריכם או למשרד להגנת הסביבה. לפני השלכת המכשיר, חתכו את כבל החשמל כך שלא ניתן יהיה לחבר אותו לרשת החשמל.

▲ **התקנה רק ע"י מתקין מורשה מטעם היבואן!**

▲ **החיבור לחשמל רק ע"י חשמלאי מוסמך!**

▲ יש לקרוא את כל הוראות הבטיחות לפני הפעלת המכשיר ולשמור עליהן לשימוש עתידי. תיתכן פגיעה עקב שימוש לא נאות. היצרן ו/או היבואן לא יהיו אחראים לכל נזק שייגרם כתוצאה משימוש במכשיר שלא בהתאם להוראות.

▲ המכשיר מיועד לשימוש ביתי בלבד (למעט מבנה נייד). השתמשו בו אך ורק לייעודו המקורי כמפורט בחוברת זו. אין לבצע בו התאמות לשימוש אחר.

▲ הקפידו להתקין את המכשיר במקום מואר, מוגן מרטיבות, מאוורר היטב (אך מוגן מרוח חזקה) ומרוחק מחומרים דליקים, נפיצים, או רעילים. בהעדר פתח אוורור טבעי (חלון למשל), מומלץ להתקין מתקן פינוי לאדים ולחום מסוג קולט אדים או ונטה חשמלית. השאירו מרווח אוורור מכל צד שלו (20 ס"מ מעל, 10 ס"מ מאחור ו-5 ס"מ מהצדדים).

▲ יש להתקין תנור מובנה בגובה מעל 850 מ"מ מהרצפה ואין לכסותו בדלת של ארון.

▲ מכשיר זה אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) בעלי יכולות פיזיות, חושיות או מנטליות מופחתות, או העדר הניסיון והידע, אלא אם קיבלו הנחיות לשימוש במכשיר ופיקוח ע"י האדם האחראי לבטיחותם, המונע מהם שימוש במכשיר בצורה לא בטוחה, ללא פיקוח או הדרכה; וכן ילדים צריכים להיות תחת השגחה כדי להבטיח שהם לא משחקים עם המכשיר.

▲ זהירות - סכנת חנק! יש להרחיק חלקי אריזה ושקיות ניילון העוטפות חלקי מכשיר, מהישג יד של ילדים קטנים.

▲ אין להפעיל לפני שוידאתם שכל החלקים מורכבים נכון במקומם.

▲ אין להשתמש באביזרים נלווים שלא הומלצו לשימוש ע"י היצרן.

▲ אין לפתוח או לפרק את המכשיר מעבר למפורט בהוראות ההפעלה לצורך תפעול או ניקוי.

▲ במקרה של דליפת גז, אין לחבר את המכשיר לחשמל. פתחו מיד את החלון לאיוורור.

▲ אין לנסות לכבות שריפה עם מים. יש לחנוק את הלהבות באמצעות שמיכת אש או אמצעי מתאים אחר.

▲ אין להפעיל את המכשיר אם הוא פועל בצורה לא תקינה (כמו פליטת ריח לא נעים, או עשן או התחממות יתר), או אם נפגע גוף המכשיר (כולל חדירת נוזלים), הכבל או התקע שלו. יש להפסיק מיד את השימוש בו ולפנות לשרות

המוסמך. קוד הדגם ומספרו הסידורי רשומים על פתקית המודבקת לצד התנור. מומלץ להעתיקם לפני ההתקנה.

▲ אין להפעיל את המכשיר אם הוא פועל בצורה לא תקינה (כמו פליטת ריח לא נעים, או עשן או התחממות יתר), או אם נפגע גוף המכשיר (כולל חדירת נוזלים), הכבל או התקע שלו. יש להפסיק מיד את השימוש בו ולפנות לשרות המוסמך. קוד הדגם ומספרו הסידורי רשומים על פתקית המודבקת לצד התנור. מומלץ להעתיקם לפני ההתקנה.

חשמל

▲ וודאו שמתח החשמל המגיע לשקע שבקיר הוא 220V~240V 50Hz ומחובר להארקה תקנית ולנתיך הגנה. השקע צריך לתמוך בהספק החשמל המקסימלי של מכשיר זה כמצויין על גבי התווית המצורפת.

▲ מומלץ קו מתח נפרד מוגן על ידי מפסק הגנה. אם התקע אינו מתאים לשקע החשמל, יש לבצע את ההתאמות הנדרשות ע"י חשמלאי מוסמך. מומלץ שלא להשתמש במפצל חשמל ובכבל מאריך.

▲ יש לאפשר גישה נוחה לחיבור וניתוק תקע הזינה (כבל החשמל) של המכשיר מרשת החשמל. אין לחבר או לנתק את המכשיר משקע חשמל בידיים רטובות או עם רגליים יחפות. הקפידו על ניתוקו במשיכת תקע החשמל עצמו ולא במשיכת הכבל. בהעדר גישה נוחה, חובה להשתמש בהתקן ניתוק (מפסק) ייעודי שיש להקפיד ולתחזק אותו במצב תפעולי מוכן לשימוש.

▲ אם על גוף המכשיר יש מפסק לניתוק מהחשמל, יש לחברו ולנתקו משקע החשמל כאשר מפסק זה במצב כבוי.

▲ יש להתקין את פתיל הזינה (כבל החשמל) באופן שלא יהווה מכשול בדרך. אסור לכופף אותו בזווית חדה, או למתוח אותו! יש למקם אותו כך שלא ייחשף לטמפרטורה גבוהה מדי או לרטיבות.

▲ זהירות! סכנת התחשמלות בעת מגע כבל או כל חלק חשמלי אחר במקור חום, במים או בנוזל אחר. אם המכשיר נפל לתוך מים או אם ניתזו עליו נוזלים, נתקו אותו מיידית משקע החשמל מבלי לגעת במים.

▲ אם פתיל הזינה (כבל החשמל) ניזוק, יש להחליפו על ידי היצרן, סוכן השירות שלו או אדם מוסמך אחר, כדי למנוע סכנת שריפה או התחשמלות.

▲ אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה בזמן שהוא נמצא בשימוש. המכשיר אינו מיועד להיות מופעל באמצעות קוצב זמן ("טיימר") חיצוני או מערכת שליטה מרחוק נפרדת.

▲ יש לנתק את המכשיר ממקור המתח לפני כל טיפול ניקוי ותחזוקה.

תנור

- ▲ אין להישען על דלת התנור הפתוחה. הדבר עלול לגרום נזק, במיוחד באזור ציר הדלת.
- ▲ הזהרו שלא לגעת בחלקים החמים! השתמשו בכפפות מתאימות כדי להכניס או להוציא את כלי הבישול או המגשים לתנור חם.
- ▲ וודאו שהמדפים מונחים במקומם בצורה נכונה ויציבה.
- ▲ אין לתפעל את התנור, בידיים רטובות או עם רגליים יחפות.
- ▲ הקפידו תמיד להשתמש בכלים חסיני חום. אין להשתמש בכלים פגומים או בלתי יציבים.
- ▲ אין לחמם נוזלים ומזונות אחרים במיכלים אטומים. הם עלולים להתפוצץ.
- ▲ אין לכסות את קרקעית תא האפייה ברדיד אלומיניום ("נייר כסף") ואין להניח עליה תבנית או כל חומר צובר חום אחר במהלך פעולת התנור.
- ▲ התנור מיועד לבישול, לאפייה ולחימום מזון ומשקאות. אין להשתמש בו לייבוש מזון, בגדים, נעליים או חפצים אחרים. סכנת שריפה!
- ▲ יש להקפיד להשגיח על התנור בעת קליית מזון כמו למשל לצורך הכנת צנים ("טוסט"). המזון עלול להתלקח בקלות.
- ▲ אין להשתמש בחומרים דליקים כמו למשל: ניילון ונייר. אין לאכסן חומרים כאלה בתא האיכסון המובנה בתנור.
- ▲ פליטת אויר חם היא תופעה תקנית בזמן הפעלת המכשיר - אין לחסום את האוורור.
- ▲ שמרו על נקיין התנור - שאריות מזון הכוללות שומן עשויות לגרום להתפרצות דליקה. הקפידו במיוחד לנקות היטב את הגריל ומגש איסוף השומן לפני שימוש נוסף.
- ▲ ודאו שכבל החשמל של מכשיר זה או של מכשירי חשמל אחרים, לא ייתפסו בדלת התנור. סכנת שריפה והתחשמלות עקב המסת בידוד הכבל!
- ▲ הקפידו שכל המתגים יהיו במצב סגור כאשר התנור אינו בשימוש. כאשר אינו בשימוש זמן רב, יש לנתקו מהחשמל.
- ▲ הקפידו להכניס את המגשים והרשתות עד הסוף בכיוון הנכון.

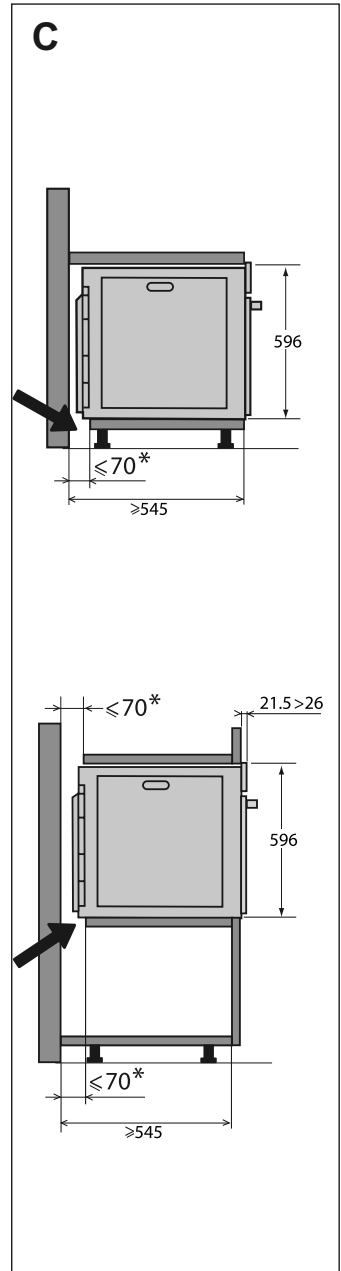
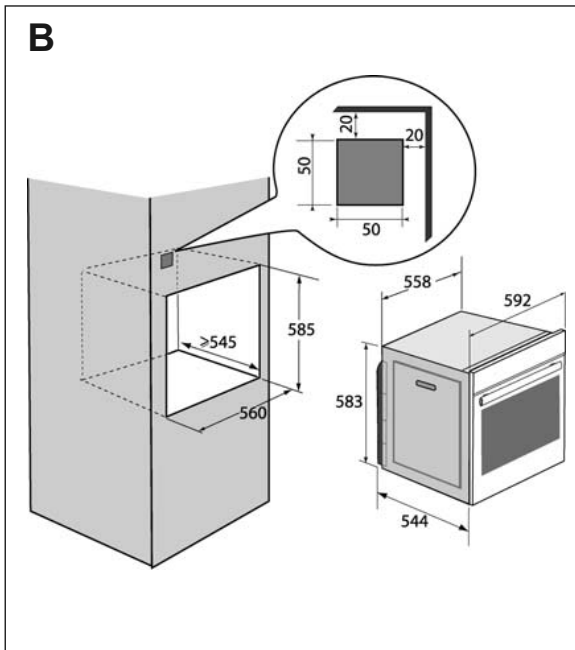
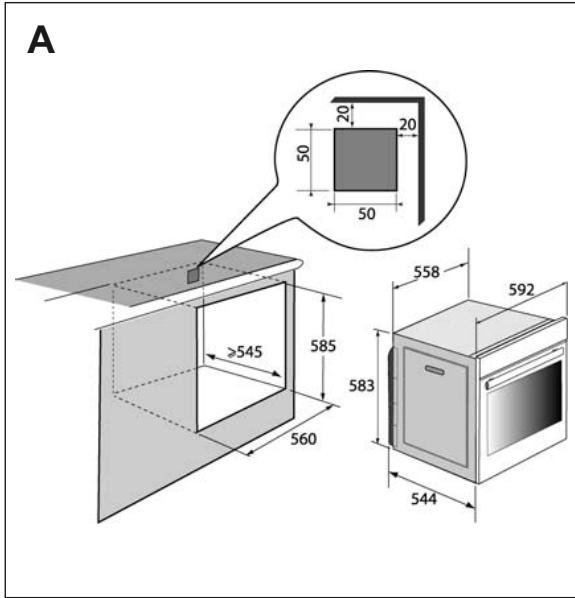
מיקום

- יש להתקין את התנור מעל 850 מ"מ מהקרקע. יש להתקינו כמתואר באיור A (מתחת לשיש) או באיור B (בארון גבוה).
- זהירות: אם החלק האחורי של הארון פתוח, המרחק בין הקיר למשטח עליו מונח התנור אסור שיהיה גדול מ- 70 מ"מ (איור C).
- אין להפעיל את התנור מייד לאחר העברתו ממקום קר למקום חם - יתכן עיבוי שעלול לגרום לתקלה. יש להמתין כשעה עד שעתיים.
- יש למרכז את התנור בארון כך שיובטח מרחק מינימלי של 10 מ"מ בין דופנות הארון לבין דופנות הארון. החומר ממנו בנוי הארון חייב להיות עמיד בחום (או מצופה בחומר עמיד בחום).
- יש לקדוח בארון חור בקוטר 2 מ"מ כדי למנוע פיצול העץ.
- כדי להבטיח יציבות גבוהה יותר, יש לחבר את התנור לארון באמצעות 2 ברגים דרך החורים שעל גבי הלוחות הצדדיים (איור C).

חשמל

▲ אזהרה: ההתקנה חייבת להיות רק ע"י מתקין שהוא טכנאי המוסמך לכך.

- יש לבצע את כל ההכנות הקשורות לחיבור החשמל לפני התקנת התנור במקומו.
- יש לחבר את התנור לחשמל בכבל חשמל סטנדרטי עם 3 מוליכים של 1 מ"מ² (כולל הארקה תקנית) המתחבר לרשת החשמל באמצעות תקע ושקע חשמל לפי תקן IEC 60083.
- יש לוודא שזינת החשמל מתאימה (240-220 וולט ~ 16 אמפר). כל שינוי והתאמה צריכים להעשות ע"י חשמלאי מקצועי.
- במהלך פעולות התחזוקה, יש לנתק את המכשיר מרשת החשמל; באמצעות ניתוק התקע מהשקע או הורדת המפסק מנתק הזרם בארון החשמל.
- ▲ אזהרה: גיד ההארקה (ירוק-צהוב) חייב להיות מוארק לאדמה. אם התנור מתקלקל בצורה כלשהי, יש לנתק את המכשיר מרשת החשמל כמפורט קודם.
- ▲ אזהרה: היצרן או היבואן לא יהיה אחראי לנזקי גוף או רכוש כתוצאה מהעדר הארקה או הארקה פגומה.



חלקים ואביזרים

1 לוח הבקרה

2 תאורה פנימית

3 מסילות למגשים ורשתות

A מגש רשת

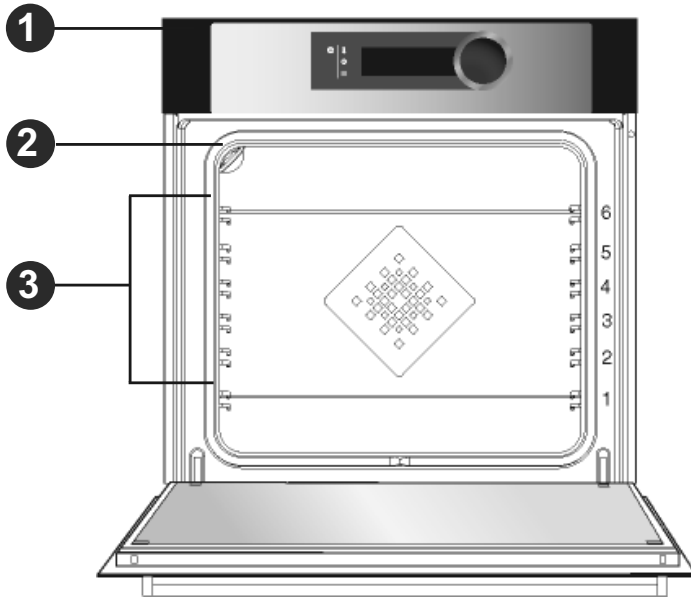
B מגש רב שימושי שטוח

B תבנית אפיה עמוקה

הרכיבו את המגשים והרשתות על המסילות הטלסקופיות כמתואר באיורים D
E-I.

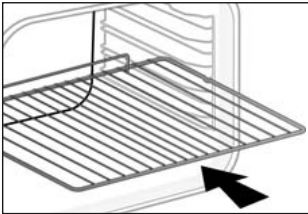
עצה 

בעת צליית מזון שמן על הרשת, יש להניח תחתיה את המגש השטוח עם שכבת
מים על הקרקעית להגנה מנטפי השומן.

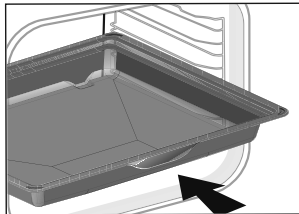


4

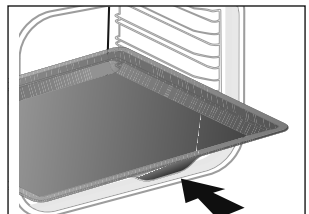
A



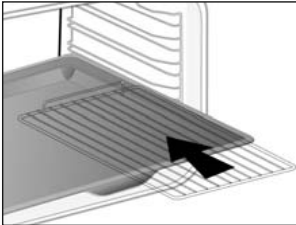
B



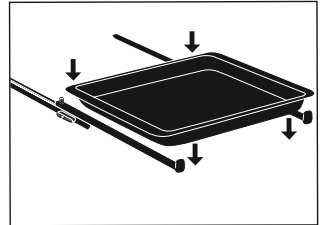
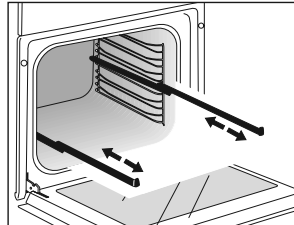
C

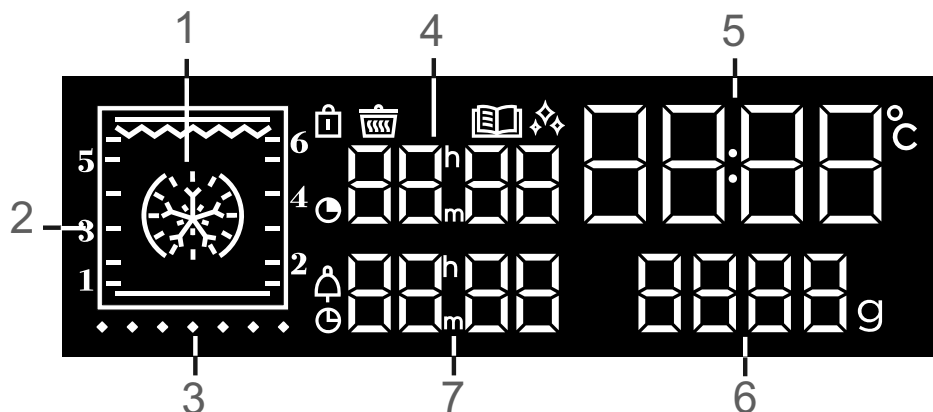


D



E





- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1. תצוגת מצב פעולת התנור | 1. חיווי נעילת כפתורים |
| 2. תצוגת מסילות | 2. חיווי מצב "טמפרטורה נמוכה" |
| 3. חיווי התחממות | 3. חיווי מצב פעולה "לפי מתכון" |
| 4. משך זמן פעולה | 4. חיווי ניקוי פירוליטי עצמי |
| 5. תצוגת טמפרטורה ושעון | 5. חיווי קציבת זמן הפעלה |
| 6. תצוגת משקל | 6. חיווי קציבת זמן תזכורת |
| 7. תצוגת קוצב זמן לתזכורת ומועד סיום | 7. חיווי הפעלת מועד כיבוי |

כפתורים

1	הדלקה וכיבוי	1	①	2	🌡️
2	כיוון טמפרטורה			3	🕒
3	כיוון זמנים			4	☰
4	גישה לתפריט				

כפתור הבקרה



סובבו את הכפתור כדי לכוון לערך הרצוי




לחצו על הכפתור פנימה כדי לאשר


כיוון שעון (איור A)

בעת הפעלה ראשונה, או לאחר הפסקת חשמל, תצוגת השעון 12:00 מהבהבת בתצוגת הזמן. כווננו את השעון בסיבוב כפתור הבקרה ואח"כ לחצו עליו לאישור.

כיוון שעון מחדש (איור B)

לחצו על כפתור  עד שתצוגת השעון תהבהב. כווננו את השעון בסיבוב כפתור הבקרה ואח"כ לחצו עליו לאישור.



קציבת זמן לתזכורת (איור C)

ניתן לקצוב זמן לתזכורת ("טיימר") רק כשהתנור כבוי. לחצו על כפתור  עד שתצוגת השעון תהבהב. כווננו את השעון בסיבוב כפתור הבקרה ואח"כ לחצו עליו לאישור. במועד המיועד התנור יצלצל וניתן ללחוץ על כל כפתור להפסיק את הצלצול. ניתן תמיד לכוון את שעון קוצב הזמן מחדש או להפסיקו בכיוון ל-00:00.



נעילת כפתורים בפני שימוש בלתי רצוי (איור D)

לחצו בו זמנית על כפתור  ועל כפתור  עד שיוצג החיווי . במצב זה רק כפתור  נותר פעיל כדי לאפשר לכבות את התנור. שחרור הנעילה באופן דומה.

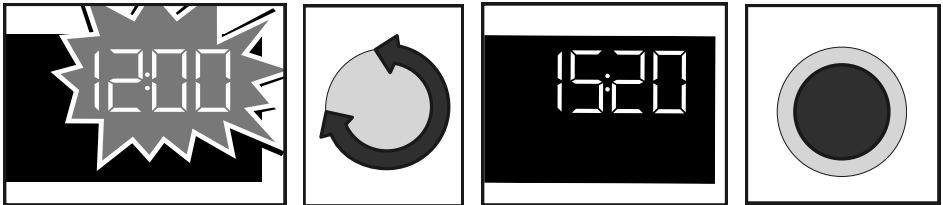
גישה לתפריט (איור E)

לחצו על כפתור  עד שיפתח התפריט. כווננו את הערך הרצוי בסיבוב כפתור הבקרה ואח"כ לחצו עליו לאישור. סיגרו את התפריט בלחיצה על כפתור .

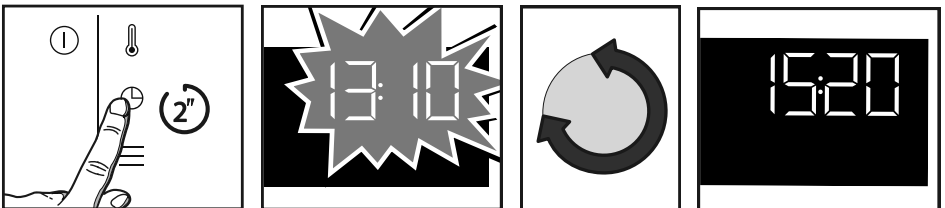
<p>הפעלת תאורה</p> <p>במצב ON התאורה תשאר דלוקה כל זמן שהתנור פועל (למעט במצב ECO). במצב AUTO התאורה תכבה 90 שניות לאחר תחילת פעולה.</p>	
<p>צלילי פעולה</p> <p>במצב ON הצלילים פעילים ובמצב OFF הם מבוטלים.</p>	

<p>ניגודיות התצוגה ניתן לכוון בין 10 ל- 100%.</p>	
<p>מצב הדגמה במצב DEMO התנור מותאם להדגמת פעולה בחנות (גופי החימום לא פועלים) ובמצב OFF הוא פועל כרגיל.</p>	

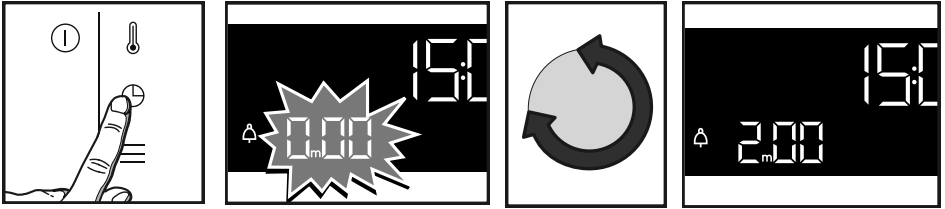
A



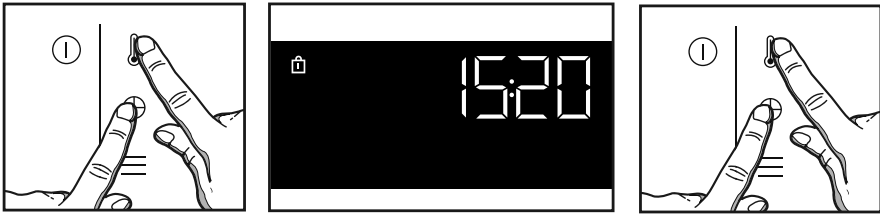
B



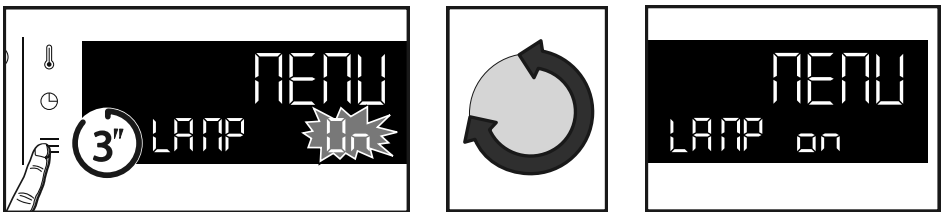
C



D



E



עיקרון פעולה

תנור זה ניתן לתפעול בשתי גישות שונות בהתאם לרמת הבקיאות בהגדרות הפעולה הנדרשות כדי להגיע לתוצאות האופטימליות:

- מצב פעולה ידני **EXPERT** כאשר בטוחים לגבי הגדרות הפעולה הנדרשות. במצב פעולה זה בוחרים לבד את תוכנית הפעולה, הטמפרטורה ומשך הזמן.
- מצב פעולה אוטומטי **RECIPES** כאשר רוצים סיוע מהתנור לגבי הגדרות הפעולה הנדרשות. במצב פעולה זה בוחרים מהרשימה את סוג המזון ואת משקלו והתנור מתאים את פעולתו באופן אוטומטי.

עצה 

לפני הפעלה ראשונה יש להפעיל את התנור ריק בטמפרטורה המקסימלית למשך 30 דקות כדי לשחרר עשן וריח. יש לאוורר היטב את המטבח.

מצב פעולה EXPERT

1. בחרו במצב פעולה זה באמצעות כפתור הבקרה או בלחיצה על  או .
2. בחרו בתוכנית הפעולה הרצויה באמצעות סיבוב כפתור הבקרה ואחר כך לחצו עליו פנימה לאישור (איור A). שימו לב למספרי המסילות המומלצות להכנסת המגש בתכנית שבחרתם.
3. עם בחירת התוכנית מוצג משך הזמן והטמפרטורה שנקבעו לתכנית זו ע"י היצרן.
 - כדי לשנות את הטמפרטורה שנקבעה ע"י היצרן, לחצו על . כווננו את הטמפרטורה באמצעות סיבוב כפתור הבקרה ואחר כך לחצו עליו פנימה לאישור (איור B).
 - כדי לשנות את משך הזמן שנקבע ע"י היצרן, לחצו על . כווננו את משך הזמן באמצעות סיבוב כפתור הבקרה ואחר כך לחצו עליו פנימה לאישור (איור C).
 - ניתן לדחות את התחלת הפעולה בלחיצה נוספת על כפתור . כווננו את מועד סיום הפעולה הרצוי באמצעות סיבוב כפתור הבקרה ואחר כך לחצו עליו פנימה לאישור (איור D). התנור יתחיל לפעול במועד שהוא מועד הסיום שנקבע פחות משך זמן הפעולה שנקבע.

- ניתן לשמור בזיכרון את מה שקבענו בעצמינו באחד משלושה זכרונות. בחרו בזיכרון הרצוי, למשל **MEM 1**, באמצעות סיבוב כפתור הבקרה ואחר כך לחצו עליו פנימה לאישור (איור E). לא ניתן לשמור דחיית התחלת פעולה.
- כדי להשתמש בכיוונים ששמרנו בזיכרון, סובבו את כפתור הבקרה עד שתגיעו למצב **MEMO** ואז אשרו. בחרו בזיכרון הרצוי, למשל **MEM 1**, באמצעות סיבוב כפתור הבקרה ואחר כך לחצו עליו פנימה לאישור (איור F).

הטמפרטרה שנקבעה וטווח שינוי אפשרי	משך הזמן שנקבע	גופי החימום הפועלים וייעודם	תוכנית
190°C 35°C - 250°C	30 דקות	גוף החימום שבגב התנור והמאוורר. לשמירת לחות המזון.	
180°C 35°C - 230°C	30 דקות	כל גופי החימום והמאוורר. לבישול/אפיה אחיד.	
200°C 35°C - 275°C	30 דקות	גופי החימום העליון והתחתון. למאפים עם הקרמה או השחמה.	
190°C 35°C - 275°C	30 דקות	גופי החימום במצב הסכוני. לא נדרש חימום מוקדם.	
190°C 100°C - 250°C	15 דקות	גוף חמום גריל. לצליה.	
180°C 75°C - 250°C	30 דקות	גוף חמום תחתון. למאפים ללא הקרמה או השחמה.	
4 4 - 1	7-10 דקות	גוף חימום גריל והעליון. לצליית נתחי בשר גדולים.	
60°C 35°C - 100°C	60 דקות	שמירת חום.	
35°C 35°C - 75°C	60 דקות	הפשרה.	

205°C 35°C - 220°C	40 דקות	אפיית לחם.	
80°C 35°C - 80°C	5 שעות	ייבוש	

מצב פעולה LOW TEMPERATURE (איור G)

מצב פעולה זה, הזמין בחלק מהדגמים, מיועד לבישול איטי בטמפרטורה נמוכה.

1. בחרו במצב פעולה **low temperature** באמצעות כפתור הבקרה. מוצג החיווי .

2. בחרו באחת התוכניות האוטומטיות באמצעות סיבוב כפתור הבקרה ואחר כך לחצו עליו פנימה לאישור. שימו לב למספרי המסילות המומלצות להכנסת המגש בתכנית שבחרתם.


P07	צלי עוף (6 שעות)
P08*	צלי דג קטן (1:20 שעות)
P09*	צלי דג גדול (2:10 שעות)
P10*	יוגורט (3 שעות)

*אין להניח על רשת הצליה אלא ישירות על המגש במסילה המסומנת.

P01	צלי עגל (4 שעות)
P02	צלי בקר ורוד (3 שעות)
P03	צלי בקר עשוי היטב (4 שעות)
P04	צלי חזיר (5 שעות)
P05	טלה ורוד (3 שעות)
P06	טלה עשוי היטב (4 שעות)

- ניתן לדחות את התחלת הפעולה בלחיצה על כפתור ⊕. כווננו את מועד סיום הפעולה הרצוי באמצעות סיבוב כפתור הבקרה ואחר כך לחצו עליו פנימה לאישור (איור H). התנור יתחיל לפעול במועד שהוא מועד הסיום שנקבע פחות משך זמן הפעולה שנקבע אוטומטית. אפשרות זו אינה מתאימה לתוכניות המצריכות חימום מוקדם של התנור.

מצב פעולה RECIPES (איור 1)

1. בחרו במצב פעולה **Guide** באמצעות כפתור הבקרה. מוצג החיווי .
2. בחרו באחת התוכניות האוטומטיות באמצעות סיבוב כפתור הבקרה ואחר כך לחצו עליו פנימה לאישור. שימו לב למספרי המסילות המומלצות להכנסת המגש בתכנית שבחרתם.
3. עם בחירת התוכנית מוצג המשקל שנקבע לתכנית זו ע"י היצרן. שנו על פי הצורך את המשקל באמצעות סיבוב כפתור הבקרה ואחר כך לחצו עליו פנימה לאישור.

תוכניות לפי דגם התנור

דגם עם 35 מתכונים

P19	בצק עלים
P20	פיצה
P21	קיש
P22	מאפה פריך
P23	בצק מחמצת
P24	טארט פירות
P25	עוגת פרורים
P26	עוגת ספוג
P27	עוגת "קאפקייק"
P28	קדם קרמל
P29*	ביסקוויטים
P30	עוגה
P31	עוגת יוגורט
P32	מרנגים
P33	בריוש
P34	לחם
P35	בגט

P01	עוף צלוי
P02	ברווז
P03*	חזה ברווז
P04	הודו
P05	כתף טלה ורוד
P06	בקר ורוד
P07	בקר מדיום
P08	בקר עשוי היטב
P09	צלי חזיר
P10	צלי עגל
P11*	צלעות עגל
P12	דג סלמון
P13	דג פורל
P14	דג טרין
P15	לזניה
P16	גרטן תפוח אדמה
P17	עגבניות ממולאות
P18	תפוחי אדמה אפויים

* יש צורך בחימום מוקדם.

דגם עם 15 מתכונים

P09	דג סלמון
P10	דג טרין
P11	לזניה
P12	קיש
P13*	ביסקוויטים
P14	עוגה
P15	בריוש

P01	עוף צלוי
P02*	חזה ברווז
P03	בקר ורוד
P04	פיצה
P05	צלי חזיר
P06	גרטן תפוח אדמה
P07	כתף טלה ורוד
P08	צלי עגל

* יש צורך בחימום מוקדם.

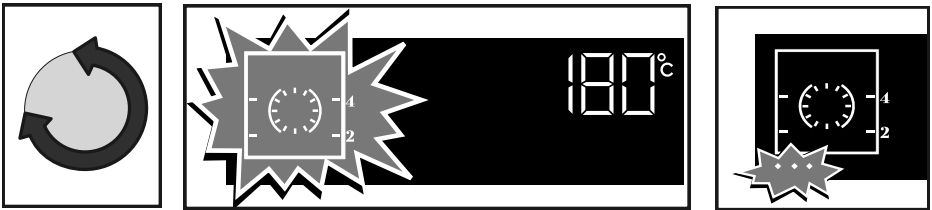
- ניתן לדחות את התחלת הפעולה בלחיצה על כפתור ⊕. כווננו את מועד סיום הפעולה הרצוי באמצעות סיבוב כפתור הבקרה ואחר כך לחצו עליו פנימה לאישור (איור J). התנור יתחיל לפעול במועד שהוא מועד הסיום שנקבע פחות משך זמן הפעולה שנקבע אוטומטית. אפשרות זו אינה מתאימה לתוכניות המצריכות חימום מוקדם של התנור.

הכנסת המזון לתנור

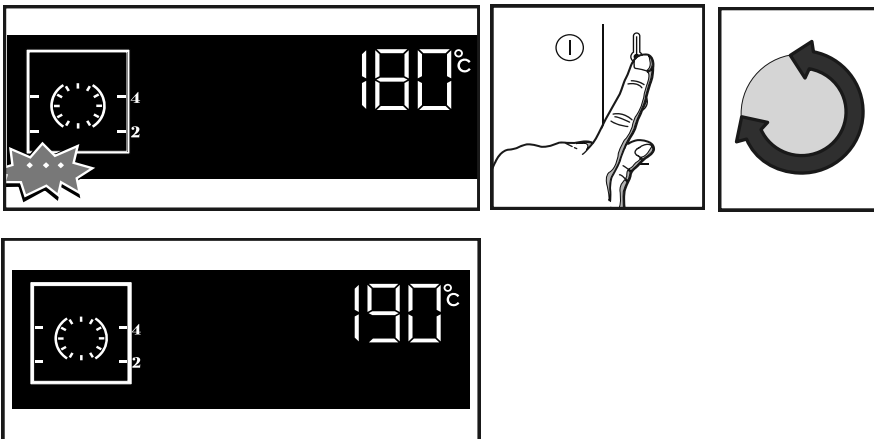
1. הכינו את המזון בכלי מתאים שעמיד לחום והכניסו מגש או רשת למסילה בגובה המומלץ (אלא אם מכינים את המזון בתבנית מקורית של התנור). הקפידו להוציא מהתנור את כל האביזרים שאינם בשימוש.
2. אם אין צורך בחימום מוקדם של התנור, הניחו כבר בשלב זה את הכלי על מרכז המגש/הרשת או הכניסו את התבנית המקורית למסילה בגובה מתאים. אין להניח כלי בישול/תבנית אפייה ישירות על קרקעית התנור. בעת צליה על רשת ללא כלי, יש להניח תחתיה מגש לקליטת טיפטופי השומן. מומלץ להוסיף מים למגש על מנת למנוע ריחות לא נעימים או אפילו התלקחות השומן. ניתן להניח נייר אפייה לשמירת הניקיון.
3. סגרו את דלת התנור לאחר שוידאתם שאין שום דבר המפריע לסגירתה עד הסוף.

4. הדליקו את התנור ובחרו במצב הפעולה הרצוי כמפורט קודם.
5. כאשר התנור סיים להתחמם, הכניסו לתוכו את המזון שהכנתו מצריכה חימום מוקדם של התנור.
6. בעת בישול/אפיה בקומות, כדאי להחליף מקומות באמצע הפעולה. בעת צליה, כדאי להפוך את המזון. כדי שלא להפגע מהאדים, פתחו את דלת התנור בשני שלבים: תחילה פתחו חלקית למשך שניות אחדות ורק אח"כ פתחו אותה במלואה. כאשר התנור פועל, החזיקו את הדלת פתוחה זמן קצר ככל האפשר.

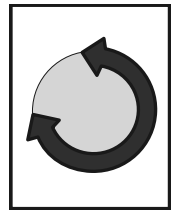
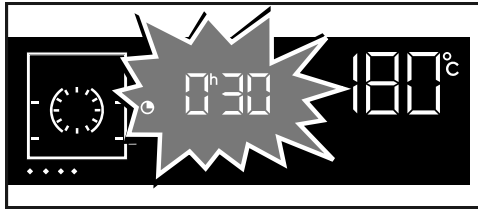
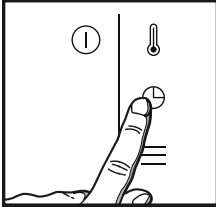
A



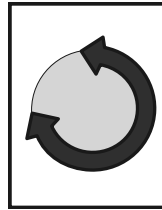
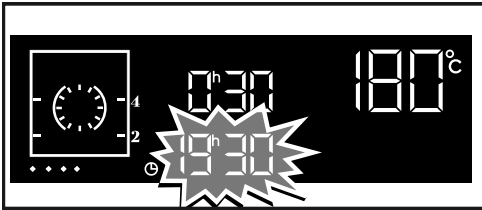
B



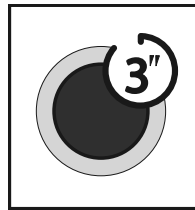
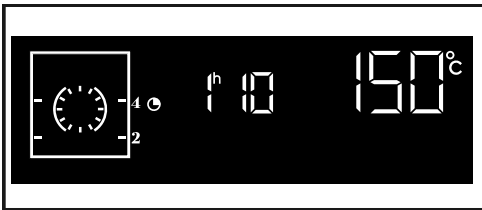
C



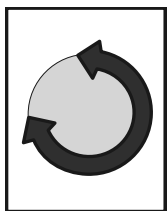
D



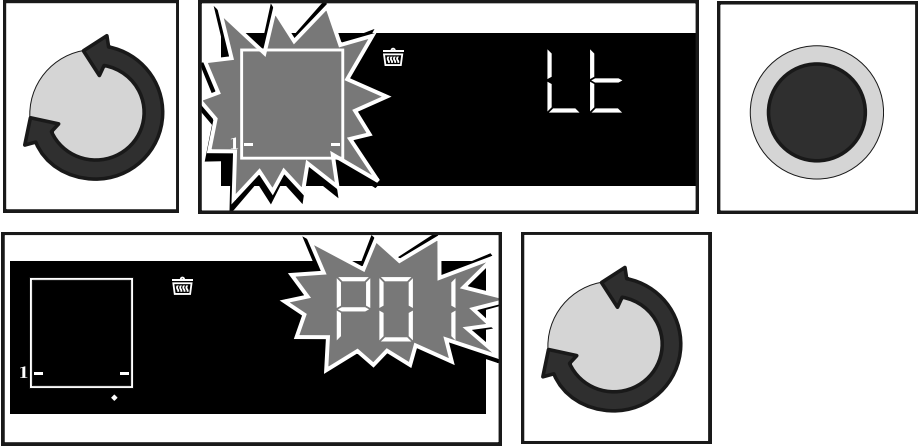
E



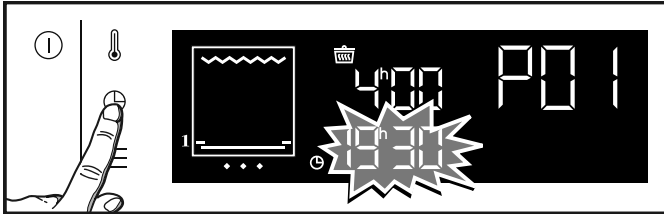
F



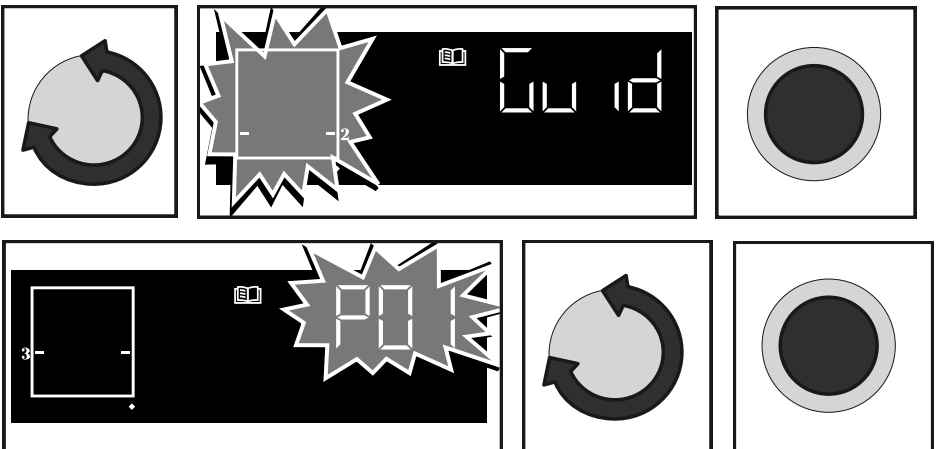
G

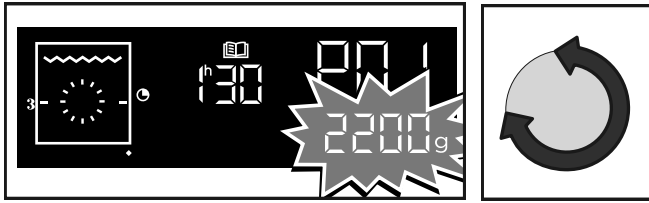


H

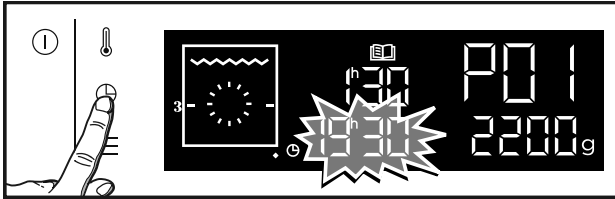


I





J



ניקוי ותחזוקה

חשוב לנקות את התנור לאחר כל שימוש למניעת הצטברות לכלוך שיישרף ויהיה קשה יותר לנקות!

1. נתקו את הכבל הראשי מהחשמל.
2. המתינו להתקררות והוציאו החוצה את כל האביזרים. במידת האפשר פרקו גם את המסילות.
 - בדגם עם מסילות טלסקופיות, פרקו והרכיבו חדש כמתואר באיור B.
3. את כל החלקים ניתן לנקות עם מים וסבון או עם חומר ניקוי ייעודי.
 - ▲ יש להזהר במגע עם גופי החימום והטרמוסטט.
 - ▲ אין להשתמש בכלי ניקוי שורטים, כמו למשל: מברשת קשה, "סקוטש" או "צמר פלדה".
 - ▲ אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים, כמו למשל כאלה המכילים גרגרי חול.
 - ▲ אין להשתמש בחומרי ניקוי מאכלים או ממיסים, כמו למשל כאלה המכילים חומצות או בסיסים חריפים.

ניקוי התנור

4. נתקו את הכבל הראשי מהחשמל.
5. המתינו להתקררות והוציאו החוצה את כל האביזרים. במידת האפשר פרקו גם את המסילות (איור A).
 - יש למנוע מגע של חומרי ניקוי בגופי החימום ובטרמוסטט.
 - את כל החלקים ניתן לנקות עם מים וסבון.
 - אין להשתמש בחומרי ניקוי (כמו "סקוץ", "צמר פלדה" או אבקות משפשפות) שעלולים לשרוט את התנור.

ניקוי חלון הדלת

יש לפרק את הדלת כמתואר באיור C. שימו לב לעצור את פתיחת הדלת בזווית באמצעות הכנסת שני המעצורים האדומים המסופקים לחריצים המיועדים לכך.

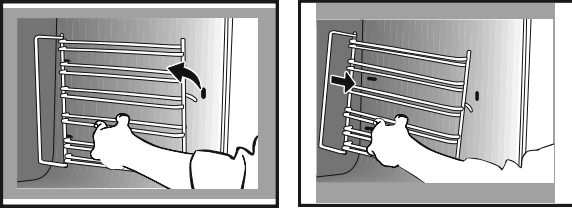
ניקוי פירוליטי בדגמים תומכים

- יש לבחור בתוכנית הניקוי הפירוליטי החסכונית \Rightarrow (59 דקות) או היסודית \Rightarrow (שעתיים) הממיסה את הלכלוך בחום גבוה.
- הפעלת תוכנית הניקוי הפירוליטי נעשית כמו כל תוכנית אחרת (איור D) כולל האפשרות לדחות את התחלת הפעולה (איור E).
- לחיסכון באנרגיה כדאי להפעילה לאחר תוכנית רגילה וכך לנצל את החום שנותר בתנור.
- לפני הפעלת התוכנית. **הקפידו להוציא מהתנור את כל האביזרים.**
- דלת התנור ננעלת אוטומטית כל עוד הטמפרטורה שלו גבוהה מאד.
- לאחר סיום התוכנית **המתינו להתקררות התנור** ונגבו את האפר במטלית לחה.

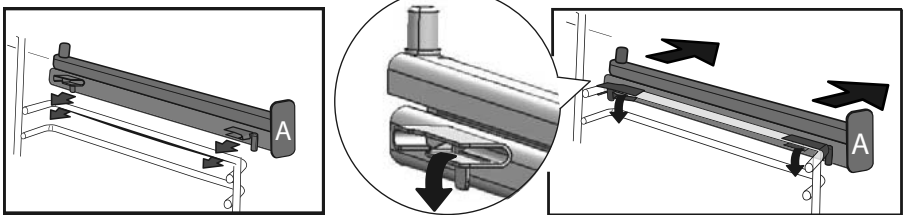
החלפת נורת התאורה

במקרה של נורה שנשרפה הקפידו להחליף בנורה זהה או שקולה:
25 W, 220-240 V~, 300°C, G9

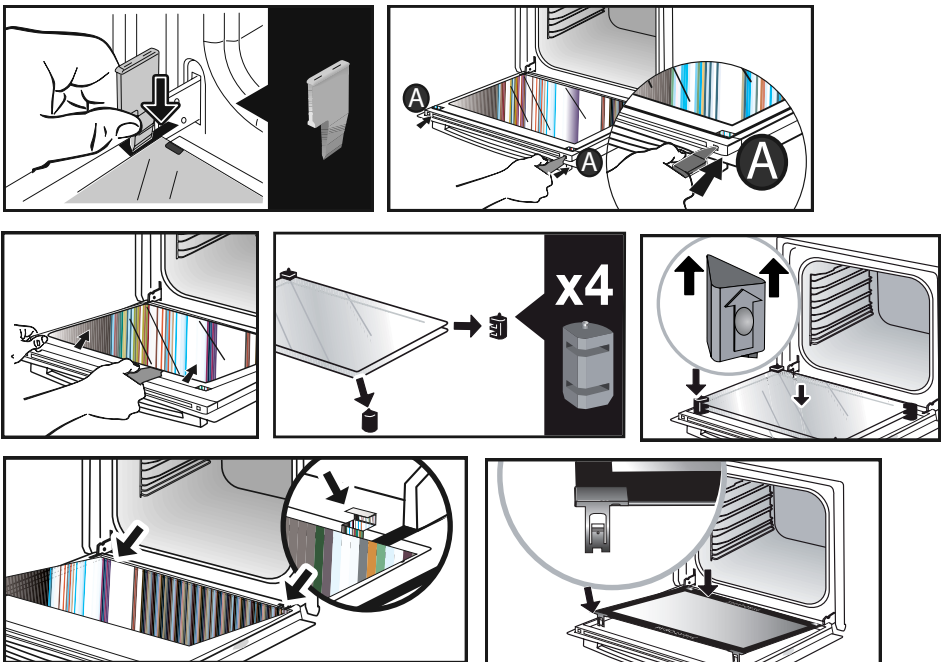
A



B



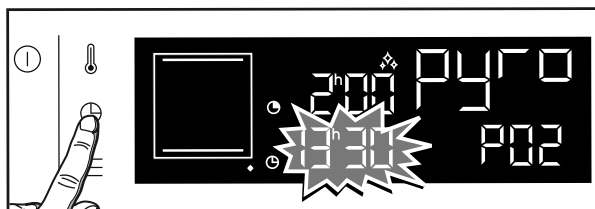
C



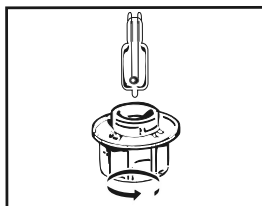
D



E



F



פתרון תקלות נפוצות

התנור אינו מתחמם

יש לבדוק שזינת החשמל תקינה ושהתנור אינו מוגדר למצב "DEMO" (ראו תפריט הגדרות).

תאורת התנור אינה פועלת

יש לבדוק שזינת החשמל תקינה.

המאוור ממשיך לפעול לאחר כיבוי התנור

המאוור אמור להמשיך לקרר את התנור עד שעה לאחר הכיבוי.

הניקוי הפירוליטי אינו נכנס לפעולה

יש לבדוק שהדלת סגורה היטב.

חיווי נעילת הדלת מהבהב על הצג

יש לבדוק שהדלת סגורה היטב.

אם הבעיה נמשכת יש לפנות לשרות המוסמך - חובה להשתמש רק בחלקי חילוף מקוריים.

De Dietrich

OBJETS DE VALEUR DEPUIS 1684



שירות מרום

טלפון: 074-722-1020

פקס: 074-722-2501

תחנות שירות

חיפה והצפון:

ההסתדרות 88 חיפה

ירושלים והאזור:

פייר קינג 33 ירושלים

באר שבע והדרום:

הבורסקאי 1 באר שבע

מוקד שירות, תמיכה ורכישת חלפים ארצי

חולון, רחוב הצורף 3

